

802

GOLFARE FEMMINA 8.8

EYENUT 8.8

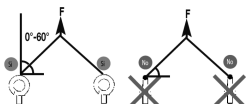
ANNEAU DE LEVAGE FEMELLE 8.8

RINGMUTTER 8.8



MARCATURE

- [SCG/CARTEC] : Sigla costruttore
- [CE] : Marcatura CE secondo Direttiva Macchine 2006/42/EC
- [. t] : Carico massimo di utilizzo in tonnellate (es. 1,6 t)
- [1/W] : Lotto di rintracciabilità
- [ITALY] : Made in Italy
- [8.8] : Classe resistenza materiale
- [M.] : Misura filettatura (es. M16)
- [↑] : Direzione di carico per tiro a 0°



USO PREVISTO

GOLFARE DESTINATO AL SOLLEVAMENTO DI CARICHI

NON UTILIZZABILE PER IL SOLLEVAMENTO DELLE PERSONE

"Dichiarazione di conformità CE"

(Direttiva Macchine 2006/42/EC all. IIA)

Si dichiara che tutti i materiali oggetto della presente dichiarazione sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva 2006/42/EC

803

GOLFARE MASCHIO 8.8

EYEBOLT 8.8

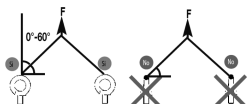
ANNEAU DE LEVAGE MÂLE 8.8

RINGSCHRAUBE 8.8



MARKINGS

- [SCG/CARTEC] : Manufacturer label
- [CE] : CE markings in compliance with the Machinery Directive 2006/42/EC
- [. t] : Maximum load that can be used in tons (for example 1,6 t)
- [1/W] : Traceability batch
- [ITALY] : Made in Italy
- [8.8] : Material strength class
- [M.] : Measurement of the threading (for ex. M16)
- [↑] : Loading direction pull at 0°



FORESEEN USE

EYEBOLT/EYENUT FOR LOAD LIFTING

IT CANNOT BE USED TO LIFT PEOPLE

"CE conformity declaration"

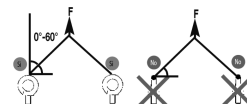
(Machinery Directive 2006/42/EC all. IIA)

We declare that all the material specified in the present declaration are in compliance with all the dispositions related to the Directive 2006/42/EC

STAMPERIA
CARCANO GIUSEPPE spaVia per Alzate, 31 - 22032 Albese con Cassano (Como) - Italy
Telefono: +39 031 429611 - Fax: +39 031 426151
E-mail: stamperia@carcano.it

MARQUAGES

- [SCG/CARTEC] : Sigle du constructeur
- [CE] : Marquage CE selon la Directive Machines 2006/42/CE
- [. t] : Charge maximale de service en tonnes (par exemple 1,6 t)
- [1/W] : Lot de traçabilité
- [ITALY] : Fabriqué en Italie
- [8.8] : Classe de résistance du matériau
- [M.] : Mesure de filetage (par exemple M16)
- [↑] : Direction de charge à 0°



USAGE PRÉVU

ANNEAU DE LEVAGE DESTINÉ AU LEVAGE DE CHARGES

NON DESTINÉ AU LEVAGE DES PERSONNES

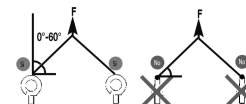
"Déclaration de conformité CE"

(Directive Machines 2006/42/CE Annexe IIA)

Il est déclaré que tous les matériaux objet de la présente déclaration sont conformes à toutes les dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE

STEMPELUNGEN

- [SCG/CARTEC] : Hersteller-Logo
- [CE] : CE-Kennzeichnung gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- [. t] : Maximale Tragfähigkeit in Tonnen (z.B. 1,6 t)
- [1/W] : Rückverfolgbarkeits-Code
- [ITALY] : Made in Italy
- [8.8] : Materialfestigkeitsklasse
- [M.] : Abmessung des Gewindes (z.B. M16)
- [↑] : Belastungsrichtung 0°



ANWENDUNG

RINGMUTTER/RINGSCHRAUBE ZUM HEBEN VON LASTEN

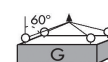
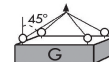
NICHT ZUM HEBEN VON PERSONEN VERWENDBAR

"EG-Konformitätserklärung"

(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anl. IIA)

Es wird bestätigt, dass alle Materialien, die Gegenstand dieser Erklärung sind, allen zutreffenden Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen

Working Load Limit W.L.L.(t)

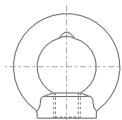


Misura Size Mesure Abmessung	1 braccio Single leg 1 Brin 1 Sträng	2 bracci 2 legs 2 Brins 2 Stränge	2 bracci 2 legs 2 Brins 2 Stränge		3/4 bracci 3/4 legs 3/4 Brins 3/4 Stränge		Coppia max serraggio Nm Max. tightening couple Nm Max. couple de serrage Nm Max. Drehmoment Nm
	0°	0°	0-45°	45-60°	0-45°	45-60°	
M6	0,4	0,8	0,14	0,1	0,2	0,14	3,5
M8	0,8	1,6	0,28	0,2	0,4	0,28	8
M10	1	2	0,35	0,25	0,5	0,35	16
M12	1,6	3,2	0,56	0,4	0,8	0,56	28
M14	3	6	1	0,75	1,5	1	45
M16	4	8	1,4	1	2	1,4	70
M18	5	10	1,8	1,25	2,5	1,8	95
M20	6	12	2,1	1,5	3	2,1	135
M24	8	16	2,8	2	4	2,8	182
M27	10	20	3,5	2,5	5	3,5	343
M30	12	24	4,2	3	6	4,2	465
M36	16	32	5,6	3,9	7,8	5,4	814
M42	24	48	8,4	5,9	11,8	8,2	1304
M48	32	64	11,2	7,8	15,6	10,9	1981
M56	36	72	12,6	8,8	17,6	12,3	3000
M64	45	90	15,7	11,1	22	15,4	4736

VERIFICA DELL'IDONEITA' ALL'USO PER GOLFARI 8.8 DA EFFETTUARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO E ALMENO CON CADENZA ANNUALE

Prima di ogni utilizzo verificare che:

- Il golfare sia esente da difetti di usura ,corrosione,cricche o deformazioni evidenti
- Le marcature siano ben leggibili
- I carichi da sollevare siano conformi alle portate per i quali i golfari sono stati progettati
- Il diametro dell'anello non abbia subito una riduzione superiore al 10% del diametro nominale dell'anello stesso dovuto all'usura in uno dei punti di contatto .



- Il golfare sia ben serrato alla struttura portante

Nel caso i controlli diano esito negativo il golfare non deve più essere utilizzato e deve essere sostituito

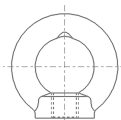
Si ricorda che :

- I controlli devono essere effettuati da personale qualificato
- In quanto accessori di sollevamento i golfari devono essere sottoposti a verifiche periodiche programmate in conformità alle norme e leggi vigenti

CHECK SUITABILITY OF EYEBOLTS/EYENUT 8.8 BEFORE USE AND YEARLY

Before using each time make sure that:

- The eyebolt/eyenut does not have defects due to wear, corrosion, cracks or visible deformations
- Markings have to be clearly legible
- The loads to be lifted are in compliance with the loads of the eyebolts/eyenuts
- The diameter of the ring has not been reduced more than the 10% of the nominal diameter of the ring itself due to wear in one of the points of contact



- The eyebolt/eyenut is screwed tightly into the supporting structure

If these checks give a negative outcome, the eyebolt/eyenut must not be used any more, and must be replaced.

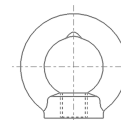
Please remember that:

- Checks have to be carried out by a qualified staff
- As lifting accessories rotating eyebolts/eyenuts must undergo checks at regular intervals and scheduled in compliance with the laws in force.

VÉRIFICATION DE LA CONFORMITÉ DES ANNEAUX DE LEVAGE 8.8 À EXÉCUTER AVANT CHAQUE UTILISATION ET AU MOINS UNE FOIS PAR AN

Avant toute utilisation, vérifier que:

- L'anneau de levage ne présente pas de défauts évidents d'usure et de corrosion, des cricques ou des déformations
- Les marquages sont bien lisibles
- Les charges à soulever sont conformes aux portées utiles pour lesquelles les anneaux de levage ont été conçus
- Le diamètre de l'anneau n'a pas subi une réduction supérieure à 10% du diamètre nominal à cause de l'usure sur l'un des points de contact.



- L'anneau de levage est bien serré à la structure portante

Si les résultats des contrôles sont négatifs, l'anneau de levage ne devra plus être utilisé et il devra être immédiatement remplacé.

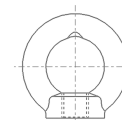
Il est rappelé que :

- Les contrôles doivent être exécutés par un personnel qualifié,
- En tant qu'accessoires de levage, les anneaux de levage doivent être soumis à des vérifications périodiques programmées, conformément aux normes et aux lois en vigueur en la matière

RINGMUTTER/RINGSCHRAUBE 8.8 VOR JEDEM GEBRAUCH AUF IHREN EINWANDFREIEN ZUSTAND KONTROLLIEREN UND MINDESTENS EINMAL JÄHRLICH PRÜFEN LASSEN

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob:

- Die Ringmutter/Ringschraube Verschleiß- oder Korrosionsspuren, Risse oder augenfällige Deformationen aufweist;
- Die Kennzeichnungen gut lesbar sind
- Die zu hebenden Lasten den Tragfähigkeiten entsprechen, für die Ringmutter/Ringschrauben entworfen wurden
- Die Abnutzung des Aufhängerings im Bereich der Berührungspunkte mit dem Oberteil weniger als 10% des Nenndurchmessers beträgt .



- Die Ringmutter/Ringschraube fest angeschraubt ist

Sollten die Kontrollen zu einem negativen Ergebnis führen, darf die Ringmutter/Ringschraube nicht mehr verwendet werden und ist auszuwechseln.

Es wird darauf hingewiesen, dass:

- die Kontrollen durch Fachpersonal ausgeführt werden müssen,
- als Anschlagpunkte sind drehbare Ringmutter/Ringschrauben in regelmäßigen Abständen norm- und vorschriftsgemäß zu überprüfen zu lassen.

